

Medrano Casa de Medrano Casa de Medra

Casa de Medrano

El día 19 de Septiembre de 1970
se firmó la escritura de
adquisición por el Ayuntamiento
de esta casa de Medrano ante
el notario D. José Antio García
Vidal y siendo Alcalde
D. Gerardo Serrano Parra

Prison de Cervantès

Dans ce ténébreux cachot, dans cette étroite geôle fermée à double tour, l'esprit fécond de Cervantès a conçu l'immense idée, triste parfois, réjouie presque toujours de son Don Quichotte.

Oficina de
Turismo

Argemusia de Albu

Origine d'une tradition

La façade du Centre Culturel Casa de Medrano, à l'architecture moderne et fonctionnelle, bien que présentant des traits d'architecture traditionnelle de la Manche, laisse à peine deviner le trésor qu'elle abrite: une humble et rustique cave que la tradition identifie comme la prison dans laquelle Miguel de Cervantès a conçu et commencé à écrire son œuvre immortelle *Don Quichotte de la Manche*.

Cette très ancienne tradition remonte au temps même de Cervantès, qui, malgré sa volonté d'ôter à son protagoniste le souvenir de la bourgade de la Manche, l'a indirectement alimentée par les allusions à sa propre version dans la préface du livre:



Que pouvait engendrer un esprit stérile et peu cultivé comme le mien, sinon l'histoire d'un fils sec, maigre, jauni, fantasque, plein de pensées étranges et que nul autre n'avait conçues tel enfin qu'il pouvait s'engendrer dans une prison, où toute incommodité a son siège, où tout bruit sinistre fait sa demeure.



Et surtout, signalons la mention expresse des «Académiciens de la Argamasilla» dont les sonnets et épitaphes closent la première partie de *Don Quichotte*.

Cette identification a vite fait fortune parmi les lecteurs et les contemporains de Cervantès. La preuve en est que l'écrivain anonyme qui se cache derrière le pseudonyme d'Alonso Fernández de Avellaneda, dédie en 1614 son *Don Quichotte* apocryphe «au maire, échevins et hidalgos de la noble ville de Argamasilla de la Manche, heureuse patrie de l'hidalgo gentilhomme Don Quichotte de la Manche» et situe explicitement son protagoniste à Argamasilla:

Le savant Alisolan, historien non moins moderne que véritable, dit que (...), parmi certaines annales de l'histoire il a trouvé en arabe la troisième sortie que fit de la bourgade d'Argamasilla l'invaincu hidalgo Don Quichotte de la Manche.



Curieusement, bien que Cervantès dans sa *Seconde Partie de Don Quichotte* (1615) désapprouve et démente énergiquement différents points du *Don Quichotte* d'Avellaneda, il ne dément pas ce fait.

Un autre élément vient consolider le rapport *Don Quichotte*-Argamasilla de Alba.

Dans l'église de la paroisse de Saint-Jean-Baptiste se trouve un tableau ex-voto daté de 1601, dont la légende parle de la maladie mentale d'un gentilhomme de la ville:

La Sainte Vierge apparût à ce gentilhomme étant atteint d'une très grave maladie qui échappait aux médecins, la veille de la Saint Mathieu de l'an MDCI, et en se recommandant à cette Vierge il lui promit une lampe d'argent, l'appela jour et nuit accusant un grand mal qu'il avait au cerveau rempli d'une grande froideur.



La raison pour laquelle Cervantès séjourna et fut emprisonné à Argamasilla est inconnue. Les biographes cervantins reconnaissent un vide dans les années qui ont précédé la parution de *Don Quichotte* (1600-1603). La tradition populaire soutient que Cervantès serait venu à Argamasilla en qualité de collecteur d'impôts et aurait été emprisonné pour des raisons fiscales ou bien pour une histoire de jupons. Dans les deux cas, c'est à Argamasilla qu'il aurait connu l'hidalgo «dément» Rodrigo Pacheco et l'aurait pris comme «modèle» pour sa première «ébauche» de *Don Quichotte*.

Histoire de la Maison

On sait qu'au début du XVII^e siècle la maison appartenait à l'influente famille des Medrano. En 1862, elle fut acquise par l'Infant Gabriel de Bourbon, prier de l'Ordre de Saint Jean, à des fins culturelles. Un an après, profitant de cette circonstance, l'éditeur Manuel Ribadeneyra transfère à cet endroit une partie de son imprimerie et édite son célèbre *Don Quichotte* (1863), préfacé et commenté par J.E. Hartzenbusch, qui ratifie avec ferme conviction la prison de Cervantès à Argamasilla:

Dans ce ténébreux cachot, dans cette étroite geôle fermée à double tour, l'esprit fécond de Cervantès a conçu l'immense idée, triste parfois, réjouie presque toujours de son Don Quichotte.



Après la mort de l'Infant en 1875, la princesse veuve Maria Cristina de Bourbon la vend à des particuliers. En 1905 elle est dévastée par un incendie qui la réduit en ruines. On reconstruit alors un bâtiment d'un seul étage, en forme de L qui occupe une petite partie du terrain, l'accès à la cave se trouvant à l'extérieur. C'est cette maison-là qu'ont visité en 1905, date du tricentenaire de la parution de *Don Quichotte*, d'éminents hommes de lettres comme Azorin, qui laissa trace de sa visite dans son œuvre, *La route de Don Quichotte*:



Qu'y-a-t-il dans l'ambiance de ce village qui ait rendu possible la naissance et le cheminement, précisément ici, de cette étrange, aimée et douloureuse figure? De quelle manière Argamasilla de Alba, et non n'importe quelle autre ville de la Manche, a-t-elle pu être le berceau du plus illustre, du plus grand des chevaliers errants?



Aussi Rubén Darío publie une ample chronique sur Argamasilla dans le journal *La Nación*, de Buenos Aires, le 9 avril 1905.

Plus récemment, le 12 mars 1968, le peintre originaire de Valdepeñas, Gregorio Prieto, choisit la cave des Medrano comme scène pour la création et signe l'acte constitutionnel de la Fondation qui porte son nom. En conséquence de son estime pour cet endroit, il fait don de 17 de ses œuvres à la ville d'Argamasilla (exposition permanente de la collection à la Galerie Gregorio Prieto). En 1970, la maison devient propriété municipale et est déclarée Monument d'intérêt historico-artistique.

En 1990, face à l'état de détérioration que présente le bâtiment, un projet de réaménagement est mis en œuvre lui conférant son actuelle apparence.

En 2005, à l'occasion du quatrième centenaire de la *Première Partie de Don Quichotte*, la maison a reçu la visite de nombreuses personnalités du monde de la culture, en particulier, l'Académicien de la Langue et Prix Cervantès, Mario Vargas Llosa, qui a affirmé :

Il semble évident qu'Argamasilla de Alba est la "bourgade de la Manche" dont il ne veut pas se rappeler le nom. Là-bas, dans l'église, il y a un tableau de Rodrigo de Pacheco, un personnage du village dont serait inspiré Don Quichotte.

Le nouveau bâtiment est inauguré le 23 avril 1994, date commémorative de la mort de Cervantès.





Aspect de la maison avant l'incendie de 1905



Ayuntamiento de
Argamasilla de Alba



Castilla - La Mancha



FEDER

Office de Tourisme

Casa de Medrano. C/ Cervantes, 7 – 13710 Argamasilla de Alba

Tel. 926 52 23 93 – Tel/Fax 926 52 32 34

Adresse e-mail: turismo@argamasilladealba.es

<http://www.ayto-argamasilladealba.es/>

HEURES D'OUVERTURE DE L'OFFICE DE TOURISME

Lundi: FERMÉ

De mardi à samedi: Matin: 10h00-14h00 – Après-midi: 16h00-19h00

Dimanche et fériés: Matin: 10h00-14h00

En été, l'ouverture l'après-midi est de 17h00 à 20h00.